

19 (1988) Nr. 5

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2001 Nr. 13

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Franse
Republiek inzake het verblijf van Nederlandse strijdkrachten in
Frankrijk, met Bijlage;
Parijs, 16 september 1988*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst, met Bijlage, is geplaatst in *Trb.* 1988, 133.

Voor een wijziging van artikel 14 zie rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1988, 151.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1990, 148.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1990, 148.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1988, 133.

De vertaling van de op 13 en 25 september 2000 te Parijs tussen de Franse en de Nederlandse Regering gewisselde brieven tot wijziging van artikel 14 van de onderhavige Overeenkomst luidt als volgt:

Nr. I.

FRANSE REPUBLIEK
De Minister van Defensie

13 september 2000 – 035253

Mijnheer de Minister,

Ten vervolge op de besprekingen die zijn gehouden tussen de vertegenwoordigers van onze beide Regeringen met betrekking tot de op 16 september 1988 te Parijs ondertekende Overeenkomst inzake het verblijf van Nederlandse strijdkrachten in Frankrijk, heb ik de eer U namens mijn Regering voor te stellen dat de vierde en de zesde alinea van artikel 14 van genoemde Overeenkomst worden ingetrokken en worden vervangen door de volgende bepalingen:

„De munitie wordt opgeslagen in de hiervoor door de plaatselijke autoriteiten aangewezen opslagplaatsen, waarvan de bewaking in beginsel berust bij de Franse strijdkrachten. Evenwel kan aan de Nederlandse strijdkrachten, op hun verzoek en volgens met de plaatselijke autoriteiten overeengekomen regelingen, de bewaking van een tijdelijke opslagplaats worden toevertrouwd, waarin slechts hun eigen munitie is opgeslagen.”

Indien U met dit voorstel kunt instemmen zullen deze brief en Uw antwoord een wijziging van de Overeenkomst van 16 september 1988 vormen, welke voorlopig zal worden toegepast vanaf de datum van Uw antwoord en die van kracht zal worden op de datum waarop de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden aan de Regering van de Franse Republiek mededeelt dat aan de constitutionele vereisten met betrekking tot de inwerkingtreding ervan is voldaan.

Met de meeste hoogachting,

(w.g.) A. RICHARD

Alain Richard

*Zijne Excellentie
De heer Ch.R. van Beuge
Ambassadeur van het Koninkrijk der Nederlanden*

Nr. II

Ambassade van het Koninkrijk der Nederlanden

De Ambassadeur

Parijs, 25 september 2000
7, rue Eblé; 75007

Mijnheer de Minister,

Hierbij bevestig ik de ontvangst van Uw brief van 13 september 2000 die als volgt luidt:

(Zoals in Nr. I)

Ik deel U mede dat mijn Regering instemt met dit voorstel. Uw brief en mijn antwoord vormen derhalve een wijziging van de Overeenkomst van 16 september 1988, die voorlopig zal worden toegepast vanaf heden en die van kracht zal worden op de datum waarop de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden aan de Regering van de Franse Republiek mededeelt dat aan de constitutionele vereisten met betrekking tot de inwerkingtreding ervan is voldaan.

Met de meeste hoogachting,

(w.g.) R. VAN BEUGE

Ronald van Beuge

*Zijne Excellentie
De heer A. Richard
Minister van Defensie*

De voorlopige toepassing van het in de brieven vervatte verdrag is in overeenstemming met artikel 15, vierde lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen medegedeeld aan de Eerste en Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 6 oktober 2000.

Uitgegeven de *twaaftde* januari 2001.*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. J. VAN AARTSEN